Forgotten Scans and Blast Comic Scans
Present: Volume 10 Chapter 79 of:

Hell Teacher Nube

by MAKURA Shou & OKANO Takeshi

Scanlation Released: 08-12-2016
Originally Published: November 1995

Translation.....Shougei (BlastComicScans)
Proofreading.....PandaNinja
Cleaning.....Genxlegacy
Redrawing.....Genxlegacy
Typesetting.....Lyxania
Quality Check.....Flowersofmoe

This is a fan translation by Forgotten Scans. We do not hold this work copyright in anyway. If there is any copyright, it may be held by the mangaka publsher, or another associated party.

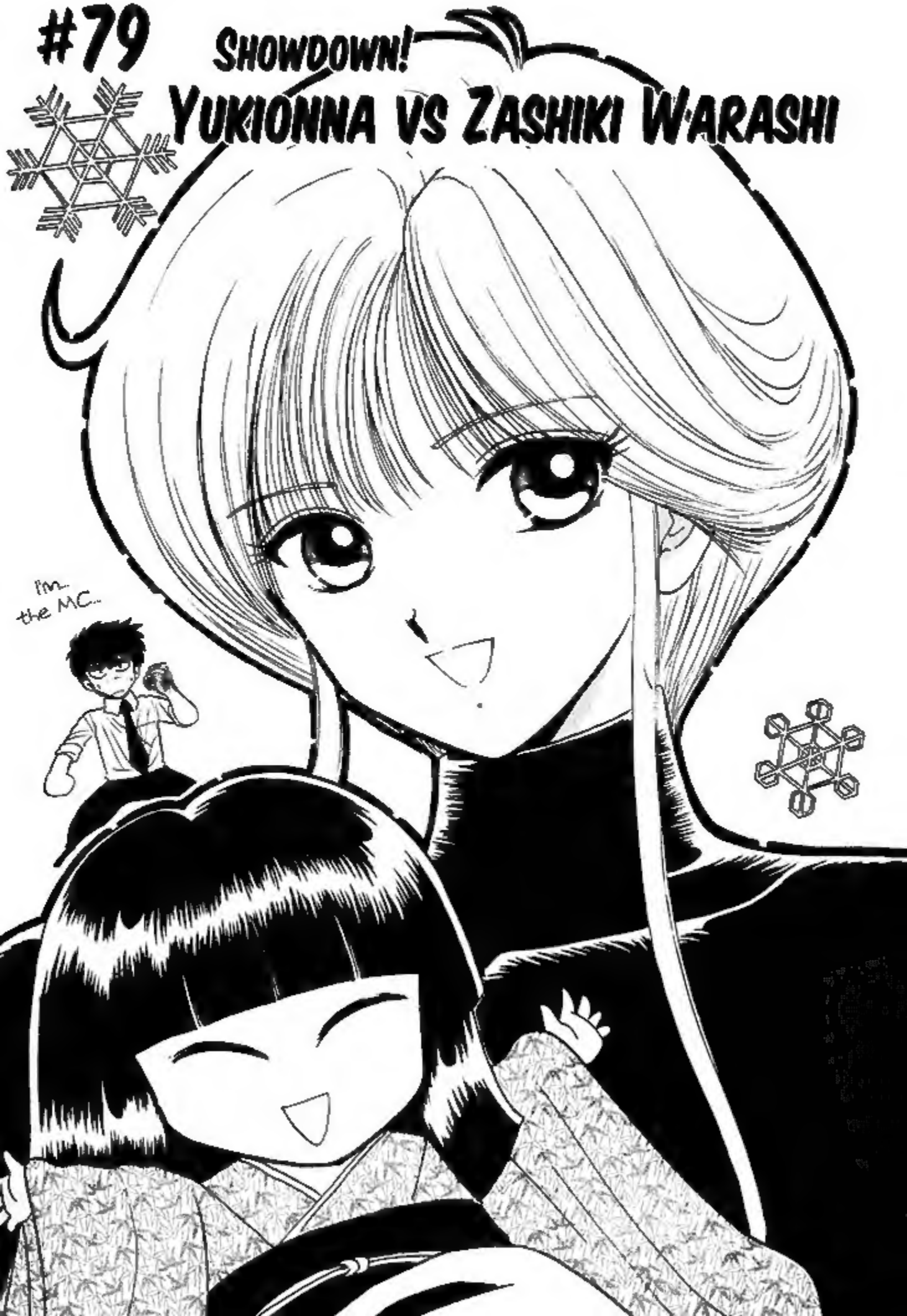
Please support the mangaka and/or publisher by purchasing the work when it becomes available in your country

Read our releases at
FOS-SCANS.COM

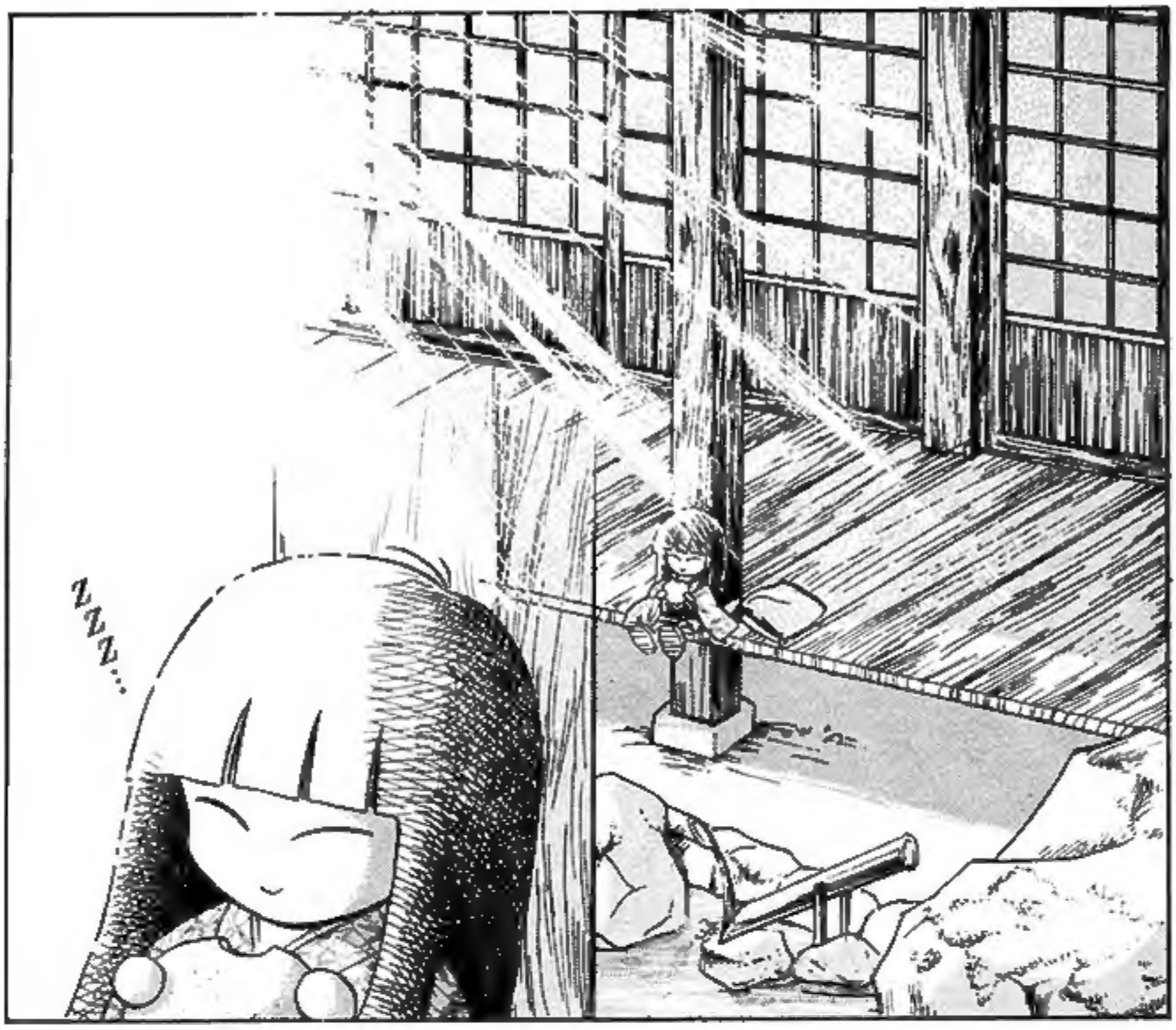
Like our Facebook page to get instant updates and to support Forgotten Scans

facebook.com/forgottenscans

#79 SHOWDOWN! YUKIONNA VS ZASHIKI WARASHI



clip
clop
TODAY, I MADE A LUNCHBOX PACKED WITH LOVE FOR NUENO-SENSEI.
MEET ME AGAIN, YUKIME THE YUKIONNA.
BUT HE'S NOT OPENING HIS HEART TO ME, YET. WHAT'S WRONG WITH BEING A YOUKAI?
DEMON AURA? RIGHT IN THE CITY...


ZZZZ...

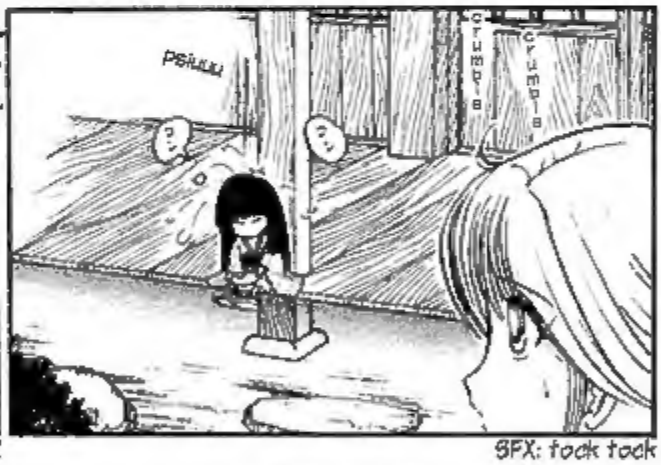
IT'S SLEEPING... I SHOULDN'T BOTHER ITS NAP.
NO, NO. IT'S POINTLESS TO GET HIS LOVE THAT WAY.

A YOUKAI THAT BRINGS HUMANS GOOD FORTUNE...
THAT'S... A ZASHIKI WARASHI!
IF I CAN BEFRIEND IT, I CAN RAISE MY LOVE LUCK...

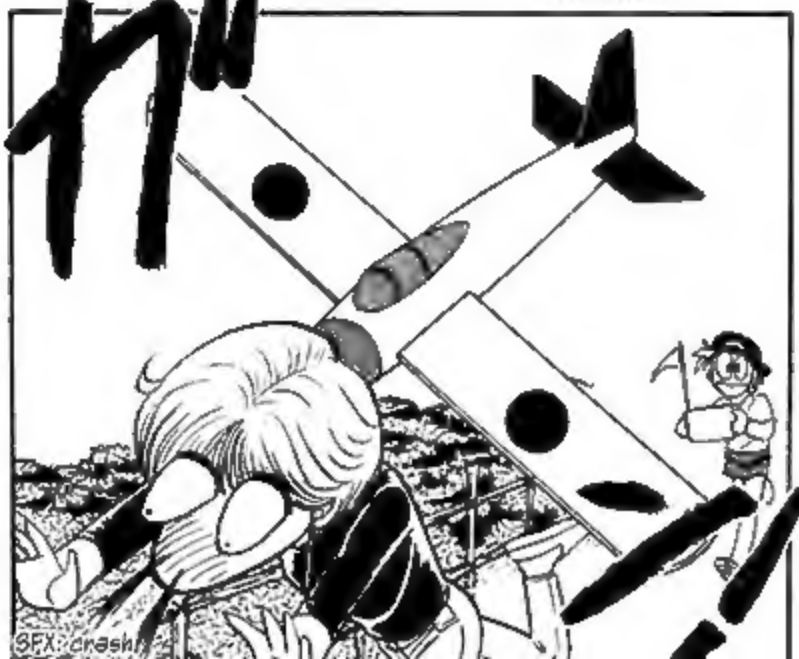
WATCH OUT!
slip
slip
!!
SFX: Flash

SFX: crack

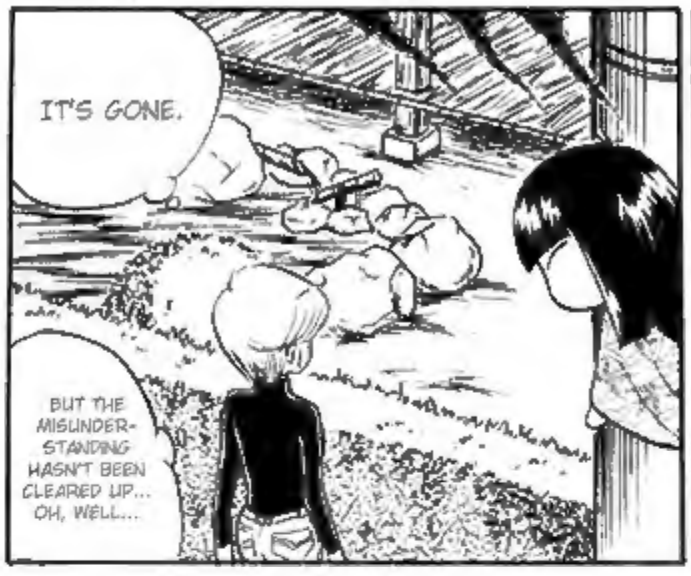
SFX: GRRRRR



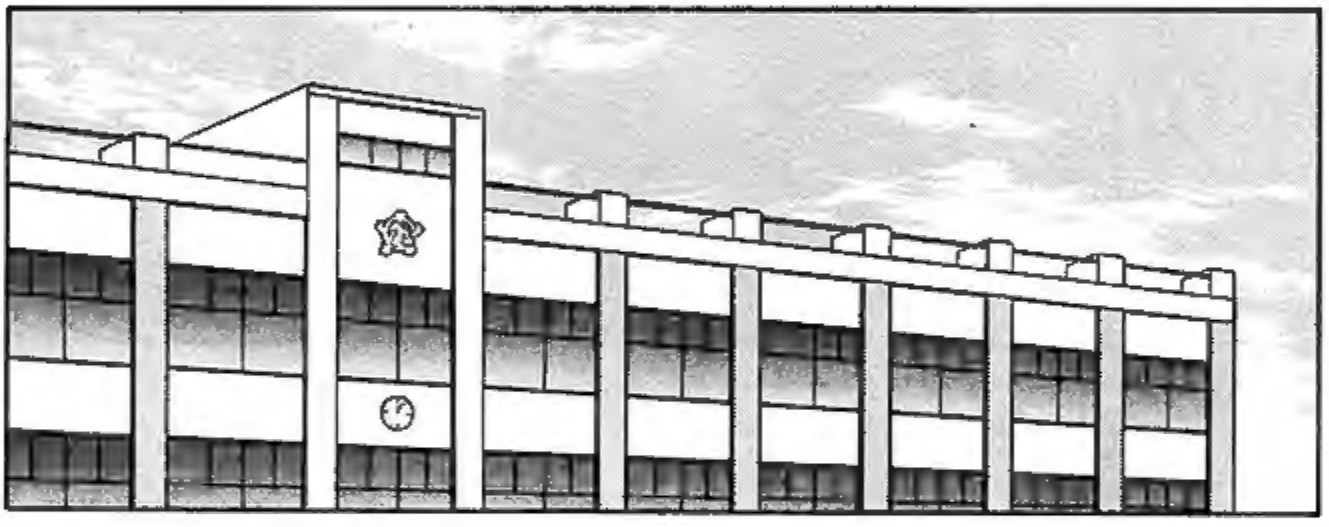
SFX: tock tock



SFX: crash!


IT'S GONE.
BUT THE MISUNDER-STANDING HASN'T BEEN CLEARED UP... OH, WELL...

YUKIONNA HEALS HER WOUND BY COOLING IT IN SNOW.
CHILL
CHILL
AW, IT HURTS.



BUT... I CAN'T SEE YOU, OTHER-WISE...
DIDN'T I TELL YOU NOT TO COME TO SCHOOL?

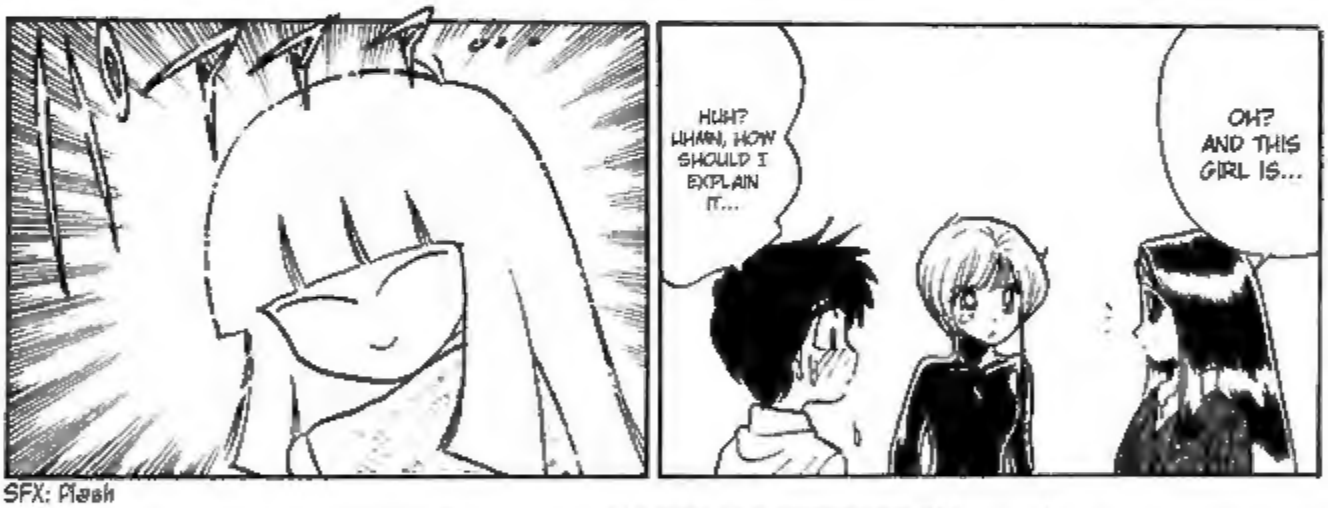
YUKIME-KUN.
GOOD AFTER-NOON, NUENO-SENSEI.
HELLO, THERE.

ERR, THANKS.
I MADE YOU A LUNCH-BOX. DIG IN.
THE FOOD IS ALL FROZEN...
FROZEN

*T/N: Kochikame (Kochira Katsushika-ku Kameari Koen Mae Hashutsujo) started its serialization in 1976 and is still ongoing.

THERE'S NO WAY A HUMAN GIRL WOULD LOVE NUENO-SENSEI... NOT EVEN IF ALL CONSTELLATIONS IN MILKY WAY LINKED TOGETHER, OR IF JAPAN DROWNED, OR IF "KOCHIKAME"* ENDED, THAT'S JUST IMPOSSIBLE!
HEY, YUKIME. YOU SURE YOU LOVE HIM?
SFX: bwoooomm

!!
WHAT ON EARTH IS...


HUH? UHHH, HOW SHOULD I EXPLAIN IT...
OH? AND THIS GIRL IS...

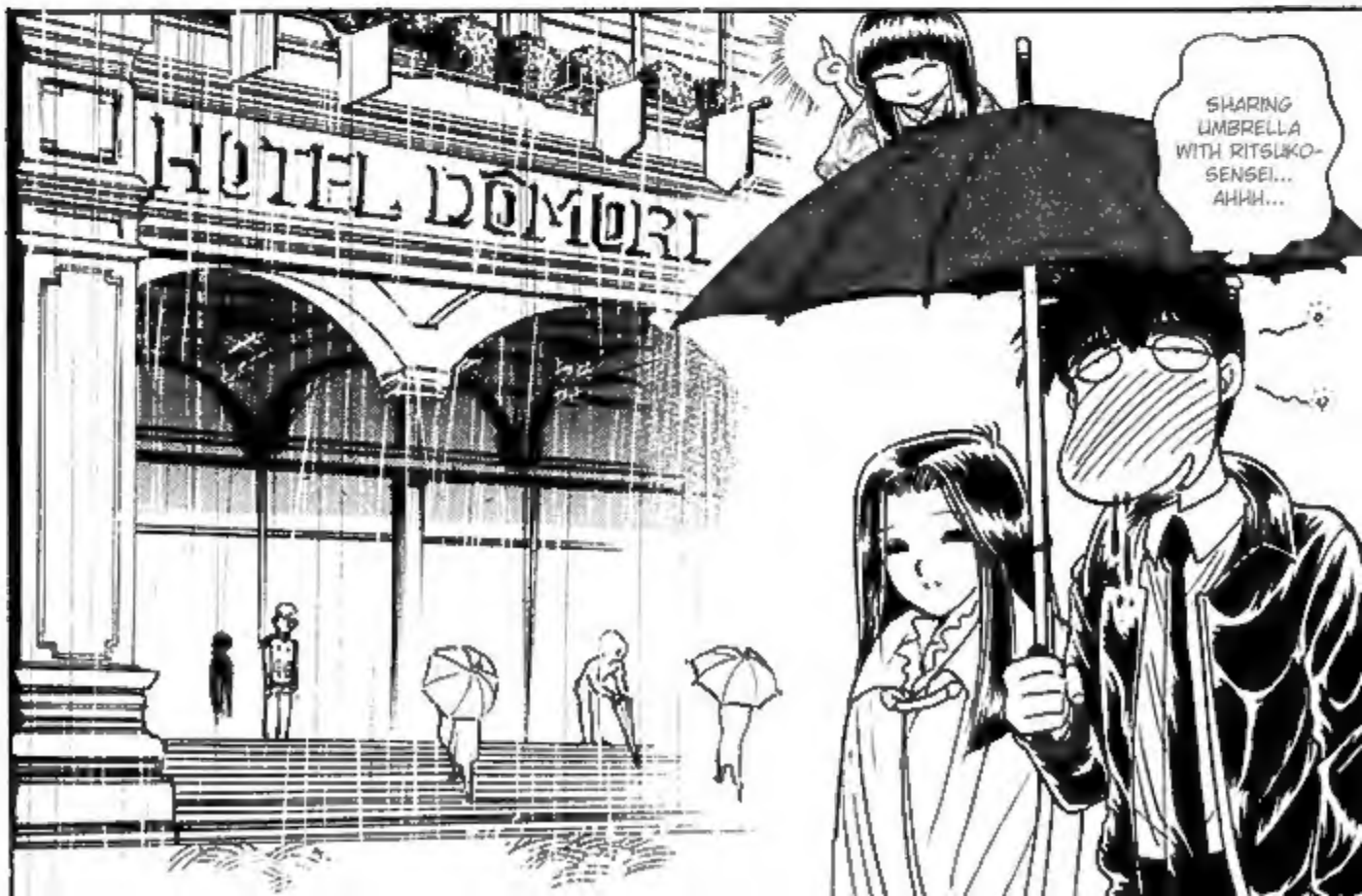
SFX: Flash

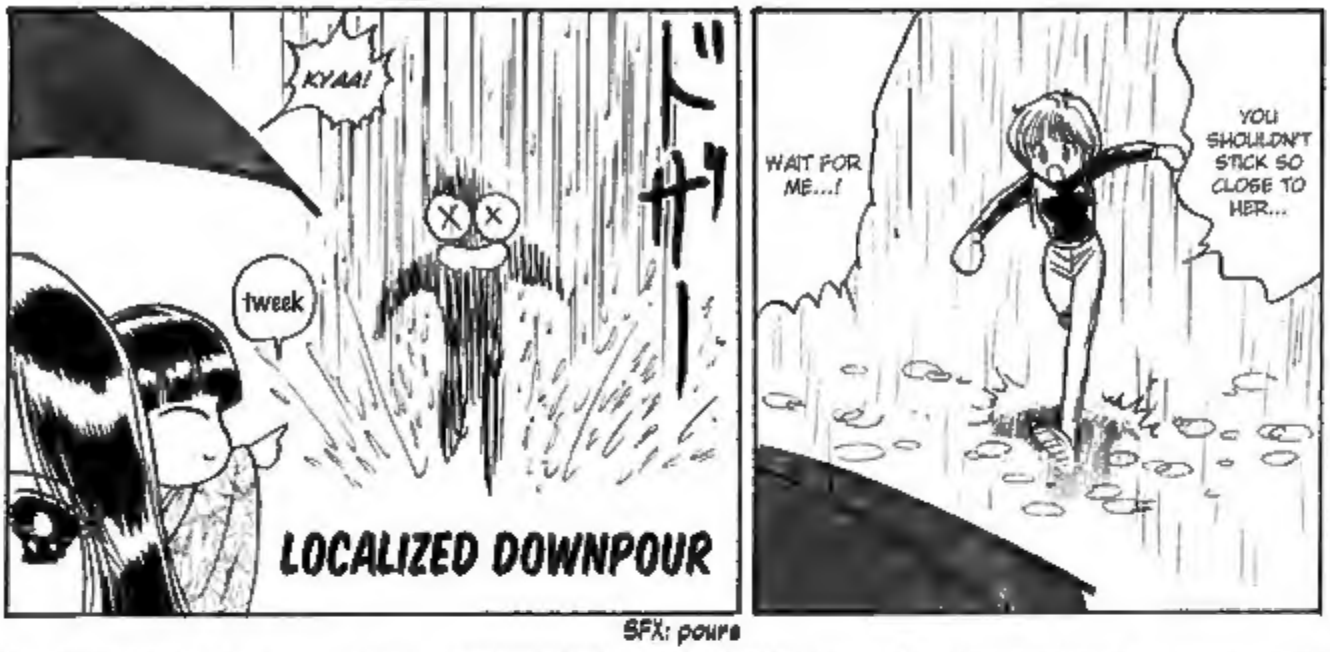
BY GETTING THESE TWO TOGETHER?!
IS IT TAKING ITS REVENGE ON ME...
I'M SORRY!
SFX: badump badump
squish
KYAA!
!!
SFX: sway
SFX: spurt

ガシャン
WAIT!
LET'S GO.
OKAY

SFX: crash

GREAT! WE'LL TAKE IT.
SELLING UMBRELLA. ONLY ONE LEFT.
OH, IT'S RAINING.


HOTEL DOMORI
SHARING UMBRELLA WITH RITSUKO-SENSEI... AHHH...

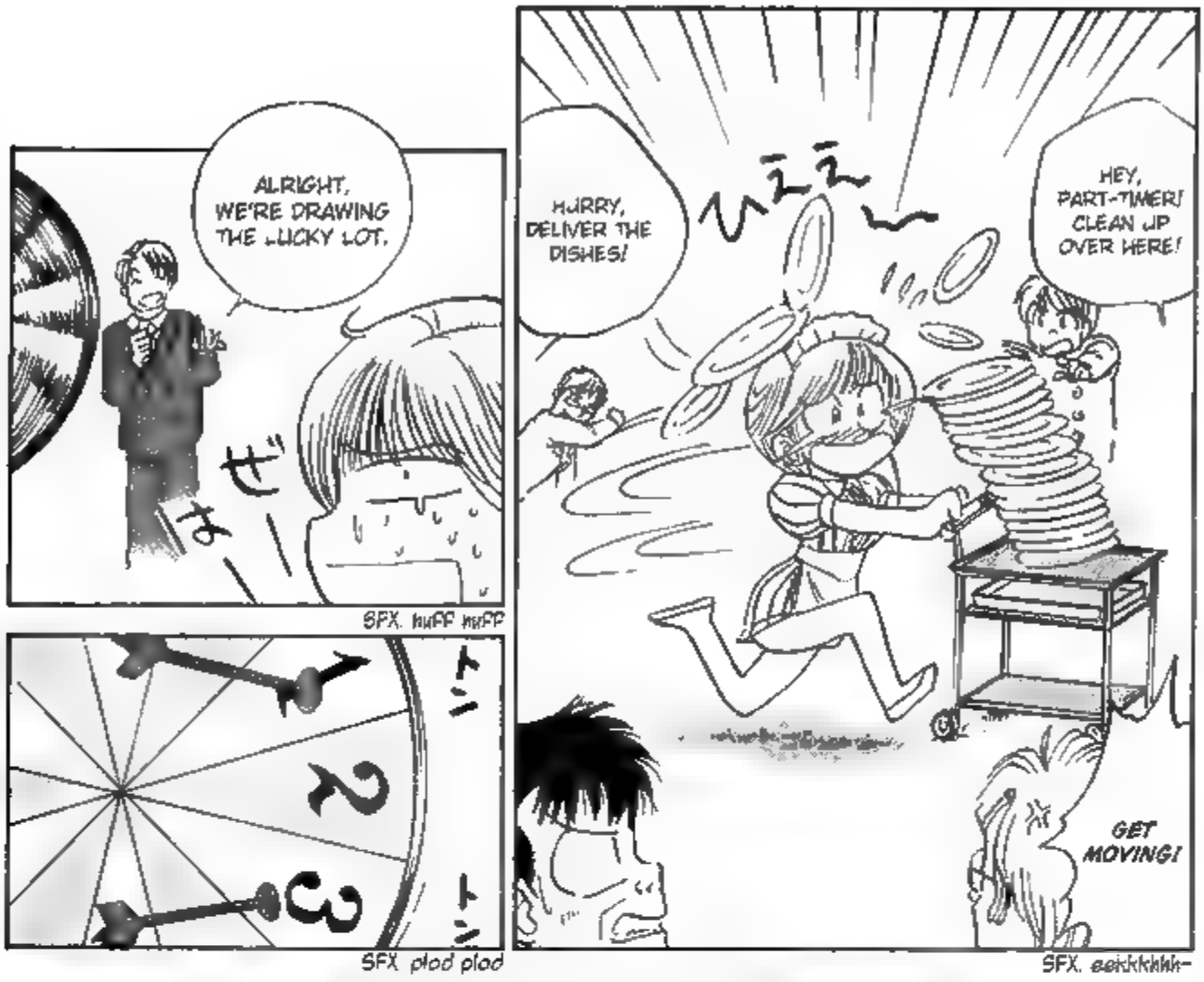

KYAA!
tweek
LOCALIZED DOWNPOUR
WAIT FOR ME...!
YOU SHOULDN'T STICK SO CLOSE TO HER...

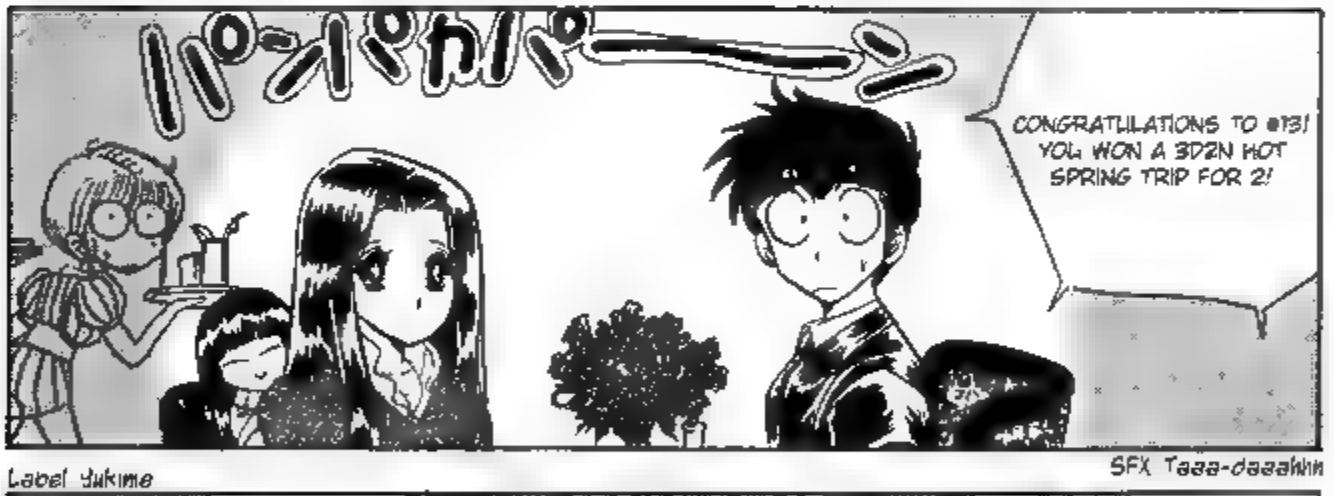
SFX: pours

EH?! I CAN'T ENTER WITHOUT AN INVITATION?!
HAVE SOME MERCY... AT THIS RATE, THOSE TWO WOULD GET EVEN CLOSER!

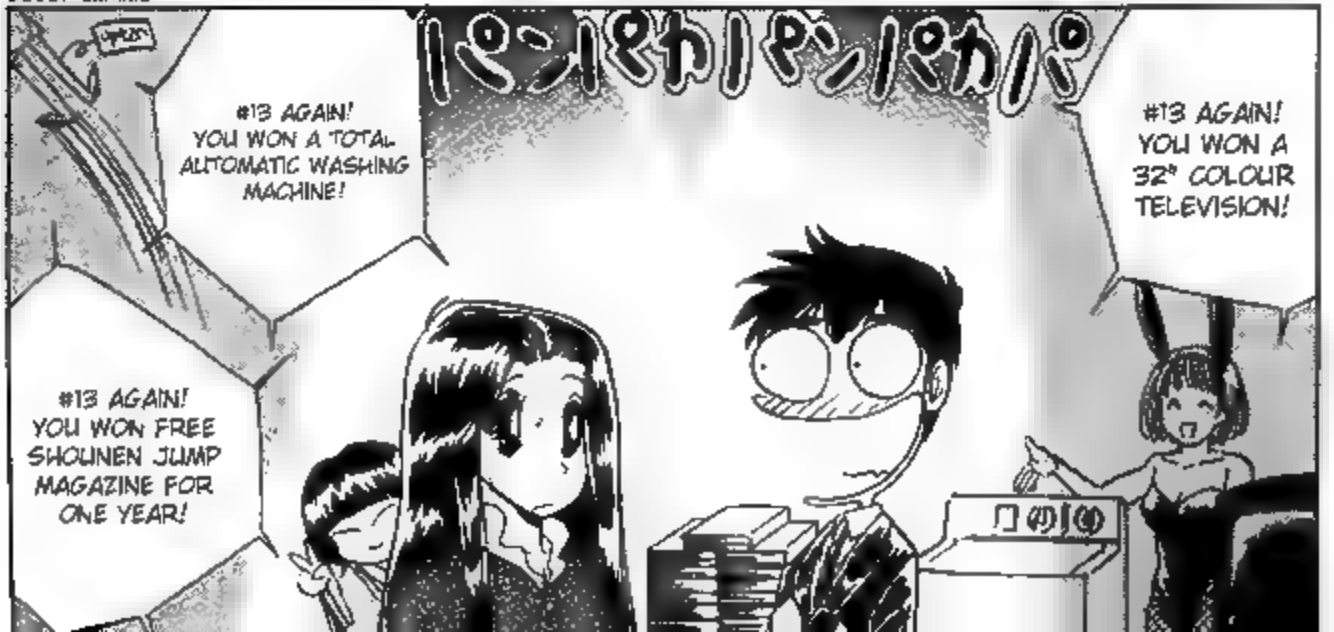
LET ME SEE THE TICKET.
UHMM, WHERE'S OUR SEAT?
WHILE I'M STUCK HERE, THOSE TWO WILL...
THE ZASHIKI WARASHI TOOK AWAY ALL MY LUCK...
Domori Shopping District
Grandprize: 100 bundles of Restaurant Dinner Ticket
NOPE.
NOPE.
NOPE.
SFX: clotonk clotonk

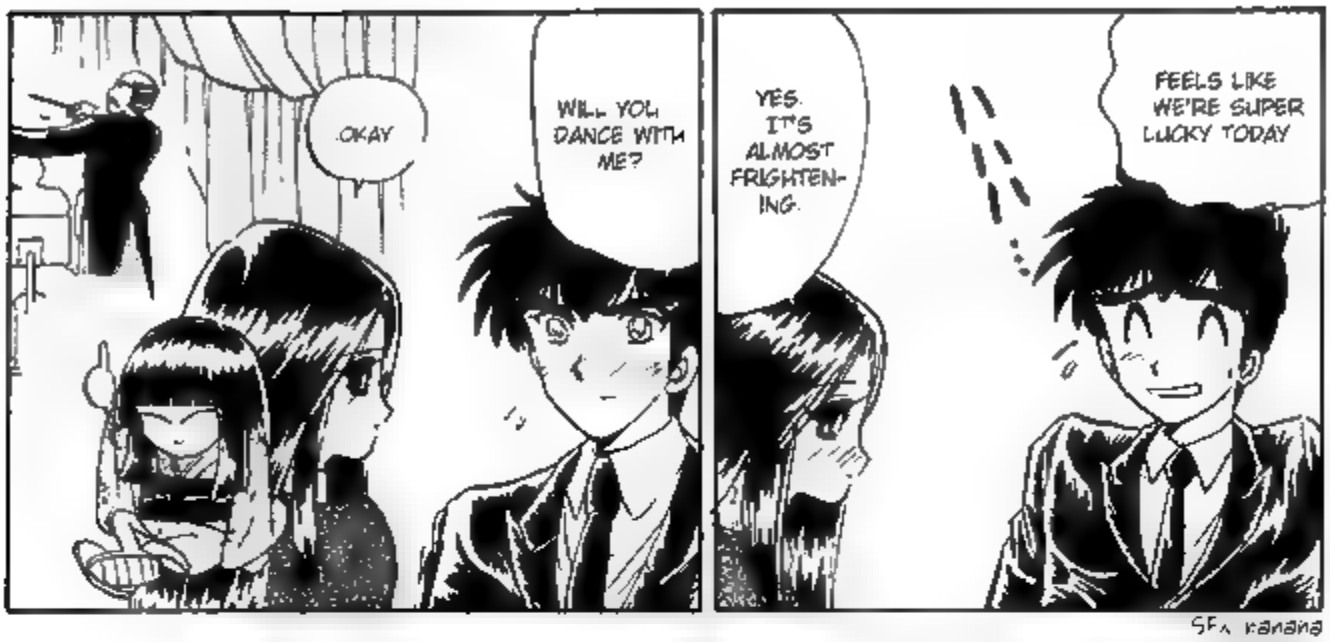
AH, YOUR TICKET SEAT IS THIS WAY
AH, SORRY.
SFX bump
twist
SOMEHOW, I FEEL SAD FOR THE NEWSPAPERMAN I GOT THE TICKET FROM.
WE ARE LUCKY TO HAVE VIP SEATS WITH THE FINEST DISH HERE
THIS IS THE POWER OF ZASHIKI ARASHI
WHAT'S THIS DISTANCE?
WH-
SLIPPED IN AS PART-TIMER
Y-YOU'RE RIGHT TEEHEE-HEE
THE MOOD FEELS GOOD.





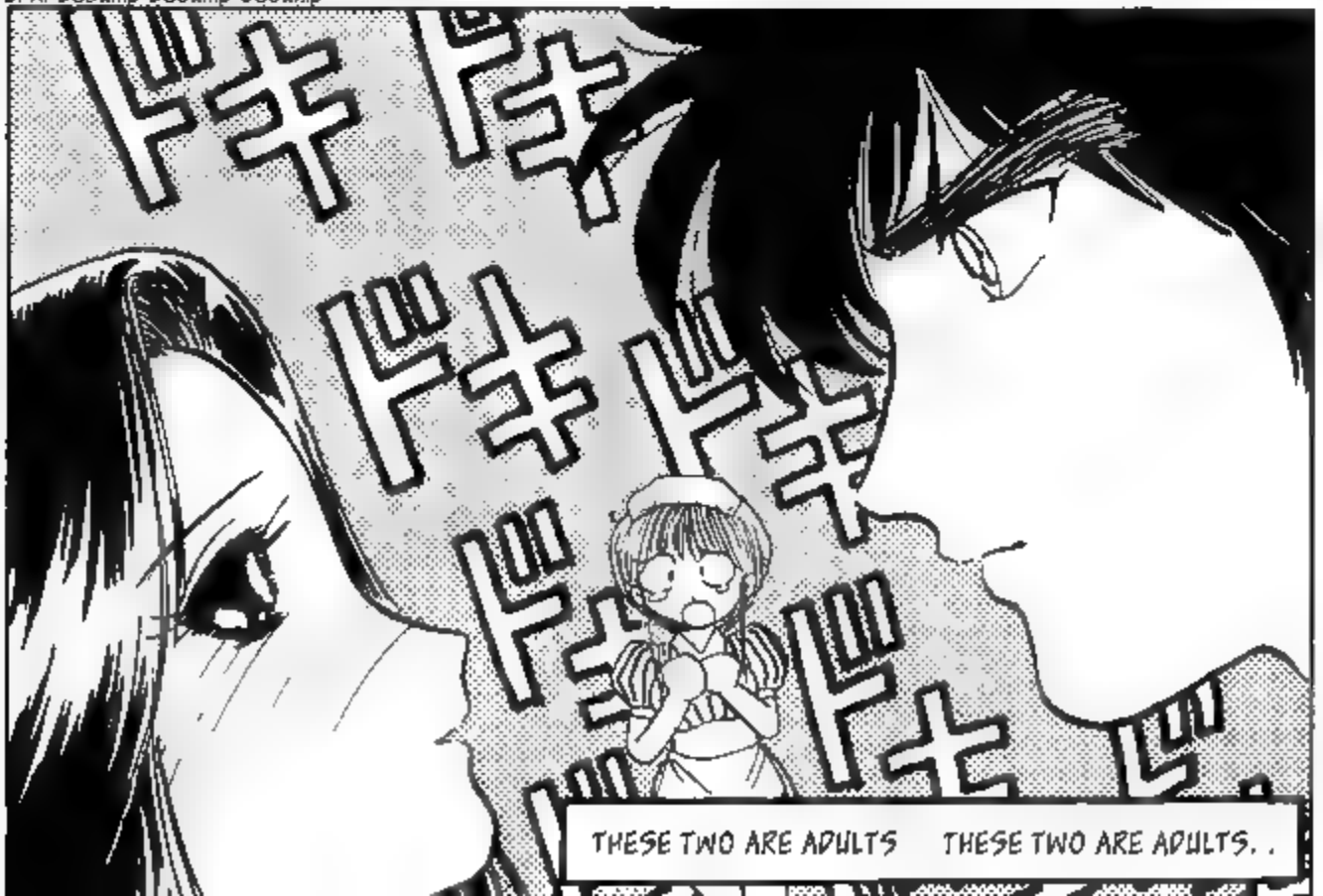
Label Yukime


パーパカパーパカパー
#13 AGAIN! YOU WON A TOTAL AUTOMATIC WASHING MACHINE!
#13 AGAIN! YOU WON A 32" COLOUR TELEVISION!
#13 AGAIN! YOU WON FREE SHOUNEN JUMP MAGAZINE FOR ONE YEAR!



SFx. kanana

SFx. badump badump badump



!?
SFX. Flash
I don't like this...
No...
And yet... this kind of ending...
I've only had Nueno-sensei on my mind these five years...
SFX. whoooshhh
I'LL NEVER ACCEPT IT!!

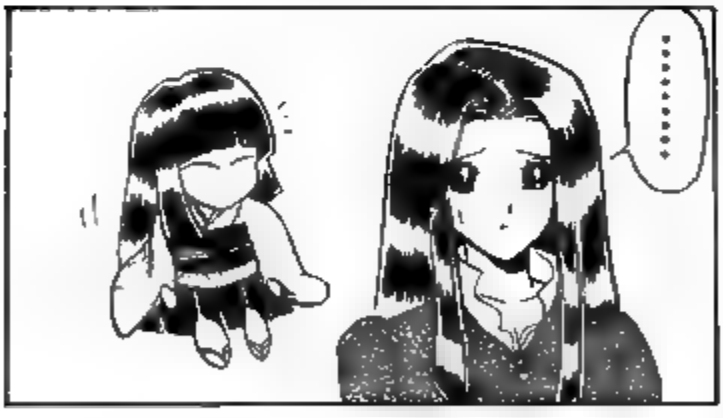
I TRULY LOVE NUENO-SENSEI! TO MY CORE!
I BEG YOU, ZASHIKI WARASHI! STOP GETTING THEM TOGETHER!
grrlll
.....
I WAS WONDERING HOW MY LUCK IS AWFULLY GOOD TODAY
I DIDN'T REALIZE SINCE TS AURA WAS MIXED WITH YUKIME S
THERE'S THE ZASHIKI WARASHI!
I REMEMBER SHE'S THE YUKI ONNA FROM BE FORE
YUKIME-KUN.. AND WHAT? ZASHIKI WARASHI?
HUWAAAA!
dodd,eeekmah

SFX. crackle crackle
SFX. crack crack
WATCH OUT! FIRE!
SFX. dash!
!!
SFX. cratle cratle

SFX: crack crack crack
SENSEI!!
SFX: sp[illegible]

SENSE! I'M SORRY! IT HAPPENED BECAUSE I WAS HYSTERICAL
YUKIME-KUN.
HE ALMOST BURNED TO DEATH!
LUCKILY THE AQUARIUM CRACKED AND SAVED HIM.
SFX. chatter chatter

I DIDN'T CONSIDER YOUR FEELINGS
NO, IT WAS MY FAULT I GOT CARRIED AWAY BY THE SITUATION
NO! YOU'RE NOT THE ONE TO BLAME!
I WAS TOO INSENSITIVE SORRY


.....

SO PLEASE DON'T MAKE SUCH A SAD FACE
IT WAS ALL BECAUSE OF MY SELFISH LOVE FOR YOU.

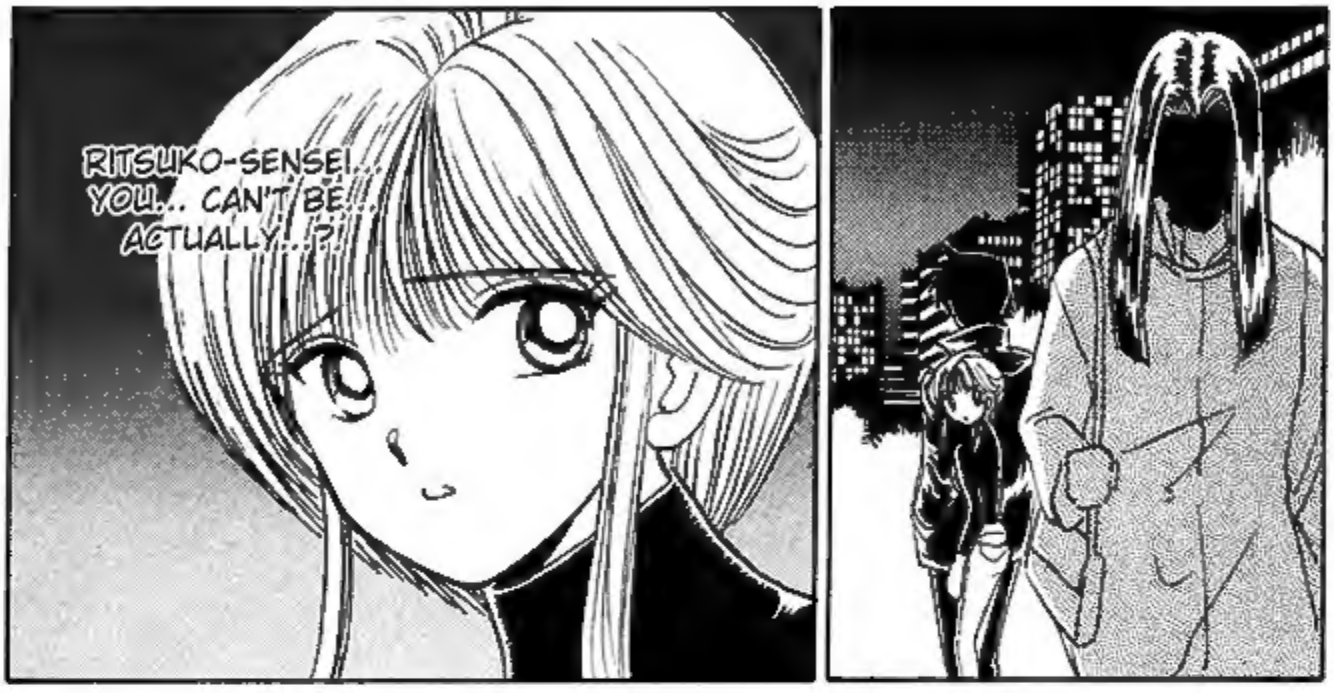
?
?

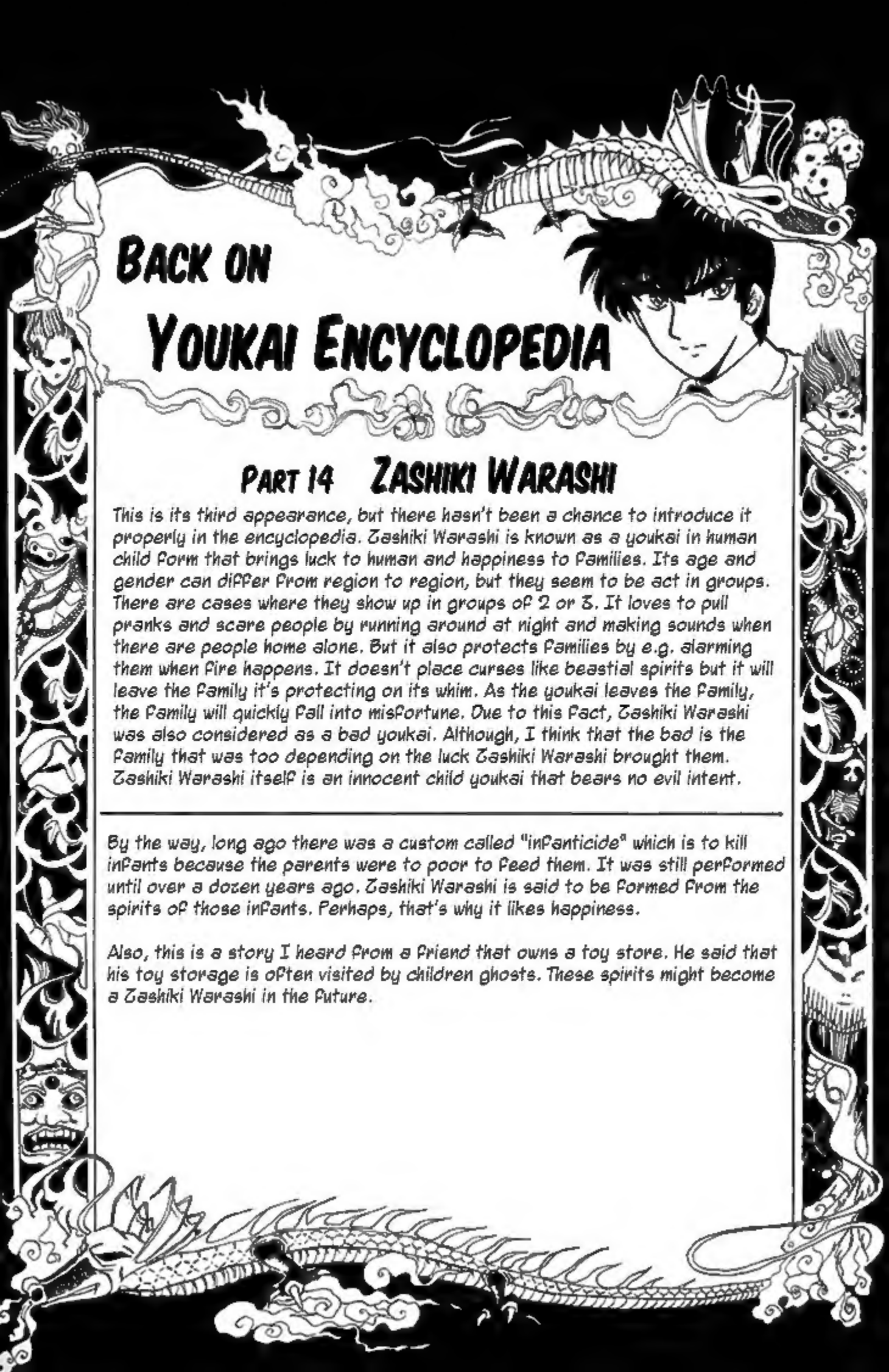
YEP! ONLY A YOUKAI CAN APPRECIATE YOUR CHARM.
THAT'S RIGHT. WITHOUT ZASHIKI WARASHI'S HELP, RITSUKO-SENSEI WOULDN'T EVEN GLANCE AT ME.

RITSUKO-SENSEI, SORRY FOR THE MESS TODAY.
NOT AT ALL...
東阪バス停留所

I REALLY ENJOYED THE DINNER. THANKS...
.....

WADDCHA SAY?!
AH, UHMN...
文房具


RITSUKO-SENSEI...
YOU... CAN'T BE...
ACTUALLY...?



Back on Youkai Encyclopedia

Part 14 Zashiki Warashi

This is its third appearance, but there hasn't been a chance to introduce it properly in the encyclopedia. Zashiki Warashi is known as a youkai in human child form that brings luck to human and happiness to families. Its age and gender can differ from region to region, but they seem to be act in groups. There are cases where they show up in groups of 2 or 3. It loves to pull pranks and scare people by running around at night and making sounds when there are people home alone. But it also protects families by e.g. alarming them when fire happens. It doesn't place curses like beastial spirits but it will leave the family it's protecting on its whim. As the youkai leaves the family, the family will quickly fall into misfortune. Due to this fact, Zashiki Warashi was also considered as a bad youkai. Although, I think that the bad is the family that was too depending on the luck Zashiki Warashi brought them. Zashiki Warashi itself is an innocent child youkai that bears no evil intent.

By the way, long ago there was a custom called "infanticide" which is to kill infants because the parents were to poor to feed them. It was still performed until over a dozen years ago. Zashiki Warashi is said to be formed from the spirits of those infants. Perhaps, that's why it likes happiness.

Also, this is a story I heard from a friend that owns a toy store. He said that his toy storage is often visited by children ghosts. These spirits might become a Zashiki Warashi in the future.

FORGOTTEN SCANS
WHAT?!
YOU'RE NOT JOINING FORGOTTEN SCANS?
...ABOUT ALL
S GOING TO CLEAN DORA
GOING TO TRANSLATE CHIBI MA
HO'S GONNA TYPESET SHIN-CHAN
TASHINCHI NEEDS TO BE PROOFREAD
MFG, AND SHINSETSU BOBOBO-BO B
OBO HAS BEEN ON HIATUS FOR FOREV
HAT ARE WE GONNA DO ABOUT THAT
ON'T HAVE ENOUGH OF MEMBERS? AN
HAT ABOUT ALL OUR OTHER FUTURE P
ECTS LIKE HAKAIOU NORITAKA AND FU
HEAD COCO? HUH? ALL OUR MEMBER
LREADY DYING OUT THERE, AND YOU'
AYING YOU DON'T WANT TO JOIN BUT
TILL EXPECT US TO RELEASE STUFF? W
OU THINK I'M SUPERMAN? YOU EXPEC
O DO EVERYTHING BY MYSELF WHEN I'
LREADY DYING OF CARPAL TUNNEL SY
ROME AND FATIGUE AND STRESS AND
ETES AND HIGH BLOOD PRESSURE AN
VERYTHING ELSE YOU CAN NAME? WH
BOUT MY KIDS AND MY GREAT-GRA
OTHERWISE THIS ADMIN IS GOING TO GO CRAZY...
...YEAH, I THINK WE SHOULD JOIN...
JOIN.FORGOTTEN SCANS NOW!
WWW.FOS-SCANS.COM